

PERSONAL LOAN FOR PUBLIC SECTOR

القرض الشخصي للقطاع العام

DESCRIPTION

المواصفات

CLIENT REQUIREMENTS

Minimum age/Maximum age at the end of loan tenor	21 years / 64 years
Target clients	Employees in the public sector, GS, ISF, Army and contractual ISF member/Retired member which salaries are domiciled at Fransabank for more than two years
Nationality & Residency	Lebanese / Residents
Minimum years of experience in the same job	No minimum

خصائص العميل

21 سنة / 64 سنة	الحد الأدنى والحد الأقصى لعمر العميل عند إنتهاء القرض
الموظفين في القطاع العام في الأمن العام والأمن الداخلي والجيش / والمتقاعدين بالأمن الداخلي / الموظفين المتقاعدين إذا كان توطين راتبهم التقاعدي في فرنسبنك لأكثر من عامين	فئة العملاء
لبناني مقيم في لبنان	الجنسية والإقامة
لا حد أدنى	الحد الأدنى لسنوات الخبرة والعمل في نفس الوظيفة

REQUIRED DOCUMENTS

Personal Documents

Copy of identification card or valid passport	✓
Copy of family register	Not mandatory
Proof of residence such as mayor certificate, electricity, telephone, or water bills	✓

Employed

Minimum monthly salary	-
Payslip (GS, ISF, & ARMY members)	✓
Salary certificate mentioning the date of recruitment issued from the public institutions (Public sector)	✓
Member at public sector benefit from the public health services thru their public institutions	✓

المستندات المطلوبة

المستندات الشخصية

✓	صورة عن الهوية الشخصية أو جواز سفر ساري المفعول
غير إلزامي	صورة عن إخراج القيد العائلي
✓	وثيقة تحدد مكان الإقامة، مثل إفادة سكن من المختار أو فاتورة الكهرباء أو الهاتف الثابت أو المياه

للموظفين

-	الحد الأدنى للراتب الشهري
✓	إفادة قبض (لأفراد الأمن العام والأمن الداخلي والجيش)
✓	إفادة راتب مع ذكر تاريخ التعيين صادرة من مؤسسات الدولة (للقطاع العام)
✓	موظفي القطاع العام يستفيدون من الخدمات الصحية التي تقدمها الدولة من خلال مؤسساتها

LOAN CHARACTERISTICS

Loan Info

Loan currency	Lebanese Pounds
Minimum loan amount	LBP 3,000,000 or c/v
Maximum loan amount	LBP 75,000,000 or c/v
Loan tenor	up to 6 years
Regressive Interest Rate	LBP: 12.50%
Installment over/ applicant's income	33%
Total Debts over/ household income excluding housing loan payment	35%
Total Debts over/ household income including housing loan payment	45%

Fees & Charges

File fees	5% from loan amount (min LL100,000 / max LL300,000)
Stamps on the loan contract	LBP 10,000*Nb of years
Early settlement fees	NO FEES
Standing order contract, Opening account & Unit of account	LBP 15,000 stamps

خصائص القرض

معلومات عن القرض

الليرة اللبنانية	العملة المعتمدة
ل.ل 3,000,000 أو ما يعادلها ب دأ ل.ل 75,000,000 أو ما يعادلها ب دأ	الحد الأدنى لقيمة القرض الحد الأقصى لقيمة القرض
لغاية 6 سنوات	مدة القرض
12.50%	معدل الفائدة التناقصية
33%	الحد الأقصى لقيمة السند / الدخل الشهري
35%	الحد الأقصى لمجموع التسديدات الشهرية للقرض/ دخل العائلة (الزوج والزوجة) بإستثناء التسديدات الشهرية للقرض السكنية
45%	الحد الأقصى لمجموع التسديدات الشهرية للقرض/ دخل العائلة (الزوج والزوجة) بما في ذلك التسديدات الشهرية للقرض السكنية

الرسوم والتكاليف

عمولة فتح ملف 5% من قيمة القرض (الحد الأدنى 100,000 ل.ل والحد الأقصى 300,000 ل.ل)	كلفة فتح الملف
ل.ل 10,000*عدد السنوات	طابع مالية على عقد القرض
لا عمولة	رسوم الإيفاء المسبق
ل.ل 15,000 طابع مالية	فتح الحساب، وتعليمات قائمة ودائمة ووحدة الحسابات

PERSONAL LOAN FOR PUBLIC SECTOR

القرض الشخصي للقطاع العام

DESCRIPTION	
Pre-approval documents	
Application form in the name of applicant	✓
Info report on applicant	In case applicant is a new FSB client/& in case applicant have engagements at the competition
Individual CDR	✓
JOINT CDR (in case borrower is married)	-
All required documents (as mentioned above)	✓
Appraisal report on the plot subject of the guarantee (if any)	Varies between \$150 & \$200
Mandatory Guarantees	
Employee: Domiciliation of applicant's salary at FSB	✓
Self-employed: Channel proceed at FSB	-
Free Life Insurance policy	✓
Additional guarantee that might be required	
Personal guarantee	Case by case
Cash Collateral	Case by case
Negative pledge	Case by case
Mortgage of a plot	Case by case
*In case of a negative pledge or mortgage of a plot; the below documents should be submitted: Copy of the title deed, original real estate certificate of the plot & the common parts	
EXAMPLE FOR A TYPICAL APR	PUBLIC SECTOR
Loan amount	LBP 15,000,000
Interest Rate	12.50%
Loan tenor	6 years
Monthly payment	LBP 299,000
Typical APR(without taking into consideration the premium of the life insurance policy)	13.10%

المواصفات	
المستندات المطلوبة قبل الموافقة	
✓	إستمارة طلب القرض بإسم العميل
✓	إستعلامات بإسم العميل
✓	مركزية المخاطر (بيان فردي)
-	مركزية المخاطر (بيان مشترك) إذا كان المقترض متزوج
✓	كافة المستندات المذكورة أعلاه
تتراوح ما بين 150\$ و 200\$	تكلفة تقرير الخبير على العقار (إذا وجد)
الضمانات الأساسية المطلوبة	
✓	للموظفين: توطين الراتب في فرنسبانك
-	لأصحاب المهن الحرة: إيداع كافة مداخيل نشاطه في حساباته في المصرف
✓	بوليصة تأمين مجانية على حياة المقترض
الضمانات الإضافية التي قد تطلب في بعض الحالات	
كل حالة على حدى	كفالة شخصية
كل حالة على حدى	رهن نقدي
كل حالة على حدى	وعد بالرهن
كل حالة على حدى	تأمين عقاري
في حالة وعد بالرهن أو تأمين عقاري، يجب تأمين المستندات التالية، صورة عن سند التملك للعقار، وإفادة عقارية أصلية للعقار وللأقسام المشتركة.	
للقطاع العام	مثال تطبيقي على النسبة المؤية السنوية APR
LBP 15,000,000	قيمة القرض
12.50%	معدل الفائدة
6 سنوات	مدة القرض
LBP 299,000	قيمة القسط الشهري
13.10%	معدل النسبة المؤية السنوية APR (رسوم تأمين الحياة غير محتسبة)

General Conditions:
A. The above listed fees and charges are applied to the loan while signing the contract.
B. The bank reserves the right to levy additional charges and fees for services at its sole discretion.
C. All terms and conditions mentioned are subject to change without notice and will be directly reflected on FSB website: www.fransabank.com

شروط عامة:
أ. تطبيق الرسوم والمصاريف المذكورة أعلاه على القرض بتاريخ توقيع العقد
ب. يحتفظ البنك بحق فرض رسوم إضافية للخدمات .
ج. جميع البنود والشروط المذكورة أعلاه قد تخضع للتغيير دون سابق إنذار ، ويتم نشرها مباشرة على الموقع الإلكتروني للمصرف: www.fransabank.com

I acknowledge and confirm that I have reviewed the product summary with all relevant documents with my customer service representative, and I have admitted that this product suits my financial situation and needs.
Applicant's Name: _____
Applicant's signature: _____
Date: _____

أقر وأفيد بأنني إضطلعت بالتنسيق مع موظف المصرف على ملخص المنتج الذي أريد بالإستفادة منه وأخذت علماً بجميع المستندات المطلوبة، وبناء عليه أقر بأن هذا المنتج يتناسب مع احتياجاتي ووضع مالي.
إسم العميل: _____
توقيع العميل: _____
التاريخ: _____